

# IL SALOTTO

04.05.2018 - 03.06.2018

BLUEPROJECT  
FOUNDATION

## CHIIKINKUTSU NELO AKAMATSU

***Chiiikinkutsu***, 2013-2015

Nelo Akamatsu

Water, sewing needles, glass tumblers and copper wire

Variable dimensions

En el marco del ciclo "Abaton", Il Salotto acoge de forma permanente, durante todo el ciclo, la instalación sonora *Chiiikinkutsu*, de Nelo Akamatsu.

El título de la obra está compuesto por la fusión de dos palabras japonesas: "chijiki", que significa geomagnetismo, haciendo referencia a aquellas propiedades magnéticas que no pueden ser detectadas por el cuerpo humano pero que existen en todas partes de la tierra; y "suikinkutsu", un elemento presente en un jardín tradicional japonés, en el que el sonido de las gotas de agua despierta la sensibilidad para percibir la naturaleza en su sentido más delicado.

Agua, agujas de coser, vasos de cristal y bobinas de cobre son lo que componen *Chiiikinkutsu*. Las agujas imantadas se disponen en dirección norte-sur en la superficie del agua y se mueven por la fuerza del geomagnetismo. Al recibir electricidad a través de la bobina conectada, se crea un campo magnético temporal que atrae las agujas hacia el cobre. El leve sonido de las agujas cuando tocan el cristal resuena por todo el espacio expositivo. El artista crea una expresión minimalista para destacar unos sonidos acústicos, que agudizan la sensibilidad del espectador, tanto del mundo exterior como del suyo interior.

Nelo Akamatsu (Tokio, Japón) crea obras en diversos medios, como instalaciones con dispositivos eléctricos, instalaciones de eventos, instalaciones de vídeo, esculturas, pinturas o fotos. En 2005 completó un máster del Departamento de Arte Intermedia de la Universidad Nacional de las Bellas Artes y la Música de Tokio. Posee un Golden Nica de Prix Ars Electronica y ha sido ganador del Premio Taro Okamoto de Arte Contemporáneo (2004, 2014).



# CHIJIKINKUTSU

## NELO AKAMATSU

# IL SALOTTO

04.05.2018 - 03.06.2018

### CATALÀ

En el marc del cicle "Abaton", Il Salotto acull de forma permanent, durant tot el cicle, la instal·lació sonora *Chijikinkutsu*, de Nelo Akamatsu.

El títol de l'obra està compost per la fusió de dues paraules japoneses: "chijiki", que significa geomagnetisme, fent referència a aquelles propietats magnètiques que no poden ser detectades pel cos humà però que existeixen en totes les parts de la terra; i "suikinkutsu", un element present en un jardí tradicional japonès, en el qual el so de les gotes d'aigua desperta la sensibilitat per percebre la naturalesa en el seu sentit més delicat.

Aigua, agulles de cosir, gots de vidre i bobines de coure són el que componen *Chijikinkutsu*. Les agulles imantades es disposen en direcció nord-sud a la superfície de l'aigua i es mouen per la força del geomagnetisme. En rebre l'electricitat a través de la bobina connectada, es crea un camp magnètic temporal que atreu les agulles cap al coure. El lleu so de les agulles quan toquen el vidre ressona per tot l'espai expositiu. L'artista crea una expressió minimalista per destacar uns sons acústics, que aguditzen la sensibilitat de l'espectador, tant del món exterior com del seu interior.

Nelo Akamatsu (Tòquio, Japó) crea obres en diversos medis, com instal·lacions amb dispositius elèctrics, instal·lacions d'esdeveniments, instal·lacions de vídeos, escultures, pintures i fotografies. L'any 2015 va completar el seu màster del Departament d'Art Intermèdia de la Universitat Nacional de Belles Arts i Música de Tòquio. Posseeix un Golden Nica de Prix Ars Electronica i ha estat guanyador del Premi Taro Okamoto d'Art Contemporani (2004,2014).

### ENGLISH

As part of the programme "Abaton", Il Salotto hosts permanently, the sound installation *Chijikinkutsu*, by Nelo Akamatsu.

The title of the work is a coinage by mingling two Japanese words: "chijiki", which means geomagnetism, referring to those magnetic properties that can't be sensed by the human body but that exist everywhere on earth; and "suikinkutsu", an element present in a traditional Japanese garden, in which the sound of water droplets awakens the sensibility to perceive nature in its most delicate sense.

Water, sewing needles, crystal glasses and copper coils compose *Chijikinkutsu*. The magnetic needles are disposed in a north-south direction on the surface of the water and are moved by the force of geomagnetism. When electricity is supplied to the coil attached to the exterior of the tumblers that creates a temporary magnetic field that draws the needle to the coil. The small sound of the glass hit by the needle resonates all around the exhibition space. The artist creates a minimalist expression to highlight acoustic sounds, which sharpen the sensibility of the spectator, of the outside world as well as their inner space.

Nelo Akamatsu (Tokyo, Japan) creates art works across several media such as installations with electric devices, event installations, video installations, sculptures, paintings and photos. He has an MFA from the Department of Intermedia Art of Tokyo National University of Fine Arts and Music in 2005. He won a Golden Nica from Prix Ars Electronica and has been awarded with the Taro Okamoto Award for Contemporary Art (2004, 2014).

